

[http://web.archive.org/web/20170118220756/http://www.urinews.org/sub\\_read.html?uid=17783](http://web.archive.org/web/20170118220756/http://www.urinews.org/sub_read.html?uid=17783)

Our News at 22:18 on October 25, 2013

Media reports about Jung Myung Seok (President of JMS) living in luxury in prison are a distortion

On October 24, 2013, Park Beom-Gye, a member of the Legislative and Judiciary Committee of the National Assembly (the Democratic Party, west-Eul, Daejeon) issued a statement insisting that President Jung Myung Seok of the Christian Gospel Mission (more commonly known as JMS) is living a life of luxury in prison and submitted materials supporting that assertion. The statement was made in the course of carrying out audits at the High Public Prosecutors' Office. However, in a press release on October 25, Haneulbit released a statement clarifying that Mr Park's allegations were not factual, rather a distortion that was incorrect and skewed.

박범계 의원이 배포한 국감 자료에 나온 내용 중 수감 전, 건강한 신체에도 불구하고 4 년간 17 차례 외부진료를 받았다고 했으나, 정명석 총재는 수감생활 중 외부진료 등 특혜를 받은 적이 없고, 다만 외부진료는 고령(69 세)의 연령과 6 년이 넘는 수감생활 기간 동안 치료를 제대로 받지 못해 잇몸의 질환이 심하여 식사 등의 제한을 가져와 수감생활에 큰 지장을 초래하여 치료를 받은 적이 있으며, 이것도 현재 수감되어있는 장소의 치과치료 설비가 제대로 되어있지 않은 법규가 보장하는 범위 내에서 정상적인 절차에 의해서 이루어진 것으로 알려졌다.

Park Beom-Gye submitted the results of a survey of a government audit to the National Assembly. The results claimed that President Jung Myung Seok had been

healthy prior to imprisonment, and despite, he had received medical treatment outside of prison 17 times over 4 years. President Jung had never received preferential treatment in the form of external medical treatments while imprisoned. He received external treatment due to a serious gum disease. He is an elderly person (69 years old) and suffers from a serious gum disease, which kept him from eating meals. The disease would cause significant difficulties for his life in prison, if untreated throughout his 10 years of imprisonment. The prison he is at does not have the required equipment for dental treatment. His medical treatment was provided within lawful bounds and consistent with regulations.

수시 접견 통해 ‘주일말씀’ 302 차례 전달, 교도소 내 사각지대서 수시로 휴대폰 통화를 했다고 했으나, 이 역시 정명석 총재는 수시 접견 통해서 주일말씀을 전달한 적이 없고, 교도소 내 사각지대서 수시로 휴대폰 통화를 한 적이 없으며, 이는 명백한 허위사실이라고 보도자료 제보자는 주장했다.

Mr Park also stated that Jung was allowed frequent visitations, through which he delivered 302 ‘Sunday messages’ and that Jung was able to make frequent cell phone calls in the blind area of the prison. However, an informant exposed Mr Park’s allegations as absolutely false. The informant stated that President Jung had not delivered Sunday messages through the frequent visits, and had not made frequent cell phone calls in the blind area of the prison.

접견은 기결수에게 정해진 정기접견과 교도소장의 권한 내에서 이루어지는 극히 소수의 특별접견을 했을 뿐이고, 주일말씀은 정명석 총재가 교도소 내에서 자필로 기록한 설교 원본(필사본)을 정상적인 우편수발계통을 통해 이를 책임자가 우체국으로부

터 받아 워드작업을 하여 설교에 활용했다고 한다.

또 내부 선교회 인트라넷에 탑재하여 올리는 것으로 박범계위원이 주장하고 있는 ‘형의 집행 및 수형자의 처우에 관한 법률’에 위반한 사실이 없으며, 또한 교도소 내 사각지대에서 교도관 3 인으로부터 수시로 휴대폰을 빌려 휴대폰 통화를 한 사실이 없다고 주장했다.

The informant also stated that Jung was only allowed the normal number of visits given to all prisoners. He was allowed special visits on a few occasions, which were granted within the competence of the prison governor. As for the Sunday messages, President Jung wrote his sermon manuscripts in prison and sent them out through the normal mail delivery system. A leader of CGM would then receive his manuscripts, type them out and use them for preaching. Park Beom-Gye also claimed that Jung , in allowing him to post his sermons on CGM intranet, had violated a law on the execution of prison sentence and prisoner treatment. This was also untrue. The informant clarified that Jung did not borrow cell phones from three prison guards and make phone calls in the blind area of the prison.

JMS 신도인 변호사(일명 집사 변호사)가 수시로 정명석을 접견·녹음해 교단에 전달하고 있다고 했으나, 정명석 총재는 2010 년부터 선교회의 반대 악평자들로부터 수건의 무고(결국 이 모든 건은 2012 년 검찰 조사에서 모두 무혐의로 종결)를 당하였고 그의 변호를 위해 담당 변호사가 법에 규정되어 있는 바와 같이 접견을 한 것이라는 것.

Mr Park also claimed that Jung’s lawyer, also a member of JMS (known as Lawyer Deacon) made frequent visits to Jung, recorded his words and delivered them to

headquarters. In fact, President Jung was facing wrongful accusations made in 2010 by slanderers who were opposing the CGM. Prosecutors had investigated the accusations and Jung was full acquitted, and the investigations were closed in 2012. During that time, Jung's lawyer visited him, as allowed by laws and regulations, for defending Jung.

수형인이 무고를 당하여 정상적인 변호사가 선임되어 법에 관련된 사항을 의논한 것이지 녹음해서 교단에 전달한 일은 없고, 이는 명백한 허위사실 유포라고 전했다.

In this case, a prisoner was facing charges, and as usual, he was allowed a lawyer to discuss his legal matters with him. His lawyer did not record his preaching and deliver them to headquarters. The informant stated that this was completely false.

끝으로 외부 병원진료 명목으로 수시로 외출해 교인들과 접촉했다는 내용은 외부 병원 진료 시 정명석 총재는 교도소 규정에 의해 엄격하게 통제되었으며 이 사실을 외부에 유출될 수도 없는 보안 사항이므로 수시로 교인들과 접촉한 사실이 없으며, 만일 외부 진료 중 교인과 접촉했다면 누가 언제 접촉을 했는지 이때 호송한 교도관들은 누구인지를 명백히 밝혀야 할 것이라고 주장했다.

Finally, Mr Park asserted that Jung frequented ventured outside of the prison to meet church members, under the pretext of obtaining medical treatment. However, Jung was strictly subject to prison rules, while external medical treatment. Furthermore, his trips to receiving medical treatment was a high security matter, which made it impossible for him to meet church members. The informant insisted that if Jung had

met church members, while receiving medical treatment, details of who escorted him, who he met and the date times of those meetings must be disclosed.

한편, 박범계 의원 트위터에는 매일 트윗이 올라오고 있으나 정명석 총재 관련한 트윗은 25일 오후10시22분 현재 없어 자신할 수 있는 증거가 없는 상황에서 주장한 것일 가능성도 대두되고 있다.

Park Beom-Gye posts tweets on his twitter account every day. However, messages about President Jung stopped as of 10:22pm on October 25. It is possible that Mr Park made these claims without conclusive proof.

박범계 의원이 면책특권이라는 보호망 안에서 정명석 총재를 무고한 것인지, 증거 없이 제보나 추정으로 호화생활을 한다고 한 것인지 아직 밝혀지지 않고 있지만, 마스크의 잇단 '호화생활' 보도로 이미지에 손상이 갔을 것으로 예상된다.

It is unclear whether the Mr Park's wrongful accusation against President Jung were made under the protection of parliamentary privilege, or whether his assertions about Jung's life of luxury was based on nameless sources giving rumors absent of clear evidence. A series of news reports about Jung living a life of luxury in prison would damage his image.

보도자료를 통해 제보한 '하늘빛'의 주장이 맞다면, 박범계 의원은 무고한 사람을 호화생활한 유명 밀가루 회사 회장 부인처럼 허위 진단서로 병원 특실에서 지낸 이와 같은 선상에 올려 놓고 혼든 격이 될 수도 있어 면책특권에 대한 논란이 불거질 수도 있다.

If the press release issued by Haneulbit is correct, this may result in a significant controversy over Mr Park's parliamentary privilege. Mr Park had defamed an

innocent person in putting this innocent person at the same level as the wife of the chairman of a famous flour company, who was admitted to a VIP room and lived in luxury in hospital under a fake diagnosis.

□□□ □□ [837@daum.net](mailto:837@daum.net)

Reporter Park Sang-Jin [837@daum.net](mailto:837@daum.net)